

PATRIARCHATE OF CONSTANTINOPLE
MONASTERY OF BOSE

14th International Ecumenical Conference

Ὁ Νικόλαος Καβάσιλας καί ἡ θεία λειτουργία

Nicholas Cabasilas and the Divine Liturgy



Bose, September 14 - 16, 2006

with the contribution of

Region of Piemonte Province of Biella University of Turin

Nicholas Cabasilas and the Divine Liturgy

The intense spiritual life of Nicholas Cabasilas radiates from his two literary masterpieces, Life in Christ, a masterful synthesis of Christian living, and the Commentary on the Divine Liturgy, Cabasilas' invitation to an ever-deepening participation in the Eucharistic mystery. The life and work of this exceptional figure will lead us into an exploration of the Divine Liturgy (Eucharistic Liturgy) from the fourteenth century, Cabasilas' era, up to the present day. What does the Orthodox liturgy offer believers today if not a hope-filled vision of the world and of history?

The Russian Orthodox Church and its Missions

The essence of the Church is God's life given to humanity in Christ. The Russian Orthodox Church has always made manifest this spiritual and eschatological reality in its liturgical life, its history of holiness: "Acquire the Spirit, and thousands around you will be saved" said St Seraphim of Sarov. But the Church has also transformed this spiritual gift into a deeply human adventure: the announcing of the Gospel in the thousand languages and cultures of those immense northern spaces from Siberia as far as China and Japan, in every era from the Middle Ages up to the October Revolution and beyond. The great Russian missionary saints have shared the Good News by listening to the desire for God held in the heart of every person. A compelling experience of Christian dialogue, which may have more to tell us today than ever before.

Ὁ Νικόλαος Καβάσιλας

THURSDAY, September 14

Ὁ Καβάσιλας καὶ τὸ ἔργο του
Cabasilas and his opus

9:00 am

Ἑναρξη Συνεδρίου

Introduction

ENZO BIANCHI, Prior of Bose

Ὁ Νικόλαος Καβάσιλας καὶ ἡ ἐποχή του

Nicholas Cabasilas and his era

MARIE-HÉLÈNE CONGOURDEAU, Paris

Ἡ ἐπίδραση τοῦ Καβάσιλα στὸν ἀνατολικὸ
καὶ δυτικὸ κόσμο

Cabasilas' influence in the East and West

CARMELO G. CONTICELLO, Paris

4:00 pm

Ὁ Καβάσιλας καὶ τὸ ἔργο του

Cabasilas and his opus

JOB GETCHA, Paris

Τὰ μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας ὡς θεμέλιο τῆς
πνευματικῆς ἐν Χριστῷ ζωῆς

The Church's sacraments: foundation of spiritual life in Christ

CHRYSOSTOMOS SAVVATOS, Athinai

Εὐχαριστία, θεία οἰκονομία καὶ Ἐκκλησία.

Ἑρμηνευτικὲς ἀρχές τοῦ Καβάσιλα στὴν

Ἑρμηνεία τῆς θείας λειτουργίας

The Eucharist, the Church and the divine economy: Cabasilas'

hermeneutic principles in his Commentary on the Divine Liturgy

STAVROS YANGAZOGLU, Athinai

Συζήτηση - Παρεμβάσεις *Discussion - Brief remarks*

Nicholas Cabasilas

FRIDAY, September 15

Εὐχαριστία καὶ Ἐκκλησία *The Eucharist and the Church*

9:00 am

Ἡ εὐχαριστία ὡς Ἐκκλησία.

Μία εὐαίσθητη ταυτότητα

The Eucharist as Church: a delicate identification

PAVLOS KOUMARIANOS, Athinai

Ἡ Ἁγία Γραφή καὶ ὁ λειτουργικὸς συμβολισμὸς.

Ἑπηρεσία καὶ χρῆση τῶν βιβλικῶν κειμένων στὴν

Ἑρμηνεία τοῦ Καβάσιλα

Holy Scripture and liturgical symbolism: the function and use of biblical texts in Cabasilas' Commentary

ASSAD E. KATTAN, Münster

Ἡ συμμετοχὴ στὴν εὐχαριστία

κατὰ Νικόλαου Καβάσιλα

Nicholas Cabasilas on participation in the Eucharist

TAMARA GRDZELIDZE, Genève

4:00 pm

Εὐχαριστία καὶ Ἐκκλησία

The Eucharist and the Church

HERVÉ LEGRAND, Paris

Λειτουργία καὶ μυσταγωγία. Ἡ θεία λειτουργία ὡς προβολὴ τῆς θείας οἰκονομίας

Liturgy and mystagogy: the Divine Liturgy as a representation of the divine economy

HUGH WYBREW, Oxford

Συζήτηση - Παραμβάσεις *Discussion - Brief remarks*

Ὁ Νικόλαος Καβάσιλας

SATURDAY, September 16

Ἡ θεία λειτουργία σήμερα
The Divine Liturgy today

9:00 am

Τό μυστήριο τῆς πρόσκλησης.
Εὐχαριστία καί ἱεραποστολή στήν λειτουργικήν
ὀπτική τοῦ Καβάσιλα

The sacrament of the invitation:

Eucharist and mission in Cabasilas' liturgical vision

ATHANASIOS N. PAPATHANASIOU, Athinai

Ἡ λειτουργική ἀνανέωση τῆς Ἐκκλησίας τῆς
Ἑλλάδος σήμερα

Liturgical renewal in the Church of Greece today

PETROS VASSILIADIS, Thessaloniki

Ἡ θεία λειτουργία. Ἀπάντησις εἰς τήν ἀγωνίαν
τοῦ συγχρόνου ἀνθρώπου

The Divine Liturgy:

a response to the suffering of contemporary humanity

✠ IOANNIS THERMOPYLON, Athinai

Συμπεράσματα *Conclusions*

*“Those who have decided to live in Christ
must cling
to that heart and to that head
for life comes to us from no one else;
but this is only possible
if we want what Christ wants”*

(Nicholas Cabasilas)

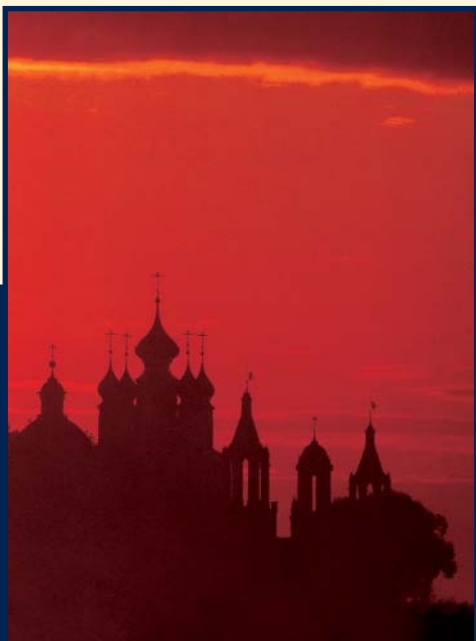
PATRIARCHATE OF MOSCOW
MONASTERY OF BOSE

14th International Ecumenical Conference

МИССИЯ

Русской Православной Церкви

The Russian Orthodox Church and its Missions



Bose, September 18 - 20, 2006

with the contribution of

Region of Piemonte Province of Biella University of Turin

Миссия Русской Православной Церкви

MONDAY, September 18

Русская православная миссия *The Russian Orthodox Missions*

9:00 am

Вступительное слово

Introduction

ENZO BIANCHI, Prior of Bose

Миссионерская деятельность

Русской Православной Церкви в современном мире

The missionary work of the Russian Orthodox Church today

✦ IOANN POPOV, Belgorod

Заметки о русском миссионерстве XIV-XIX веков

Some historical notes on Russian Missions

GELIAN M. PROCHOROV, Sankt-Peterburg

Проповедь Евангелия и монашеская жизнь

Announcing the Gospel in monastic life today

HLIB DYNIA, Kiev

4:00 pm

Свят. Стефан Пермский и миссия среди зырян.

Исторический и агиографический аспекты

Historical and hagiographical aspects

of the Life of St Stephen of Perm'

TATIANA R. RUDI, Sankt-Peterburg

Миссия среди лопарей. Трифон Печенгский,

Феодорит Кольский и их ученики

The Mission to the Lapps. St Trifon of Pechenga,

St Feodorit of Kola and their disciples

MITROFAN BADANIN, Murmansk

Герман Аляскинский

и миссия в Северной Америке

St Herman of Alaska and the North America Mission

MICHAEL OLEKSA, Anchorage

Дискуссия - Выступления *Discussion - Brief remarks*

The Russian Orthodox Church and its Missions

TUESDAY, September 19

Святые миссионеры на встречу народов *Holy Missionaries and Encounters of Peoples*

9:00 am

Церковная миссия и петровское государство
The Church's Mission and the eighteenth century Russian State
EVGENIJ ANISIMOV, Sankt-Peterburg

Пример инкультурации: Макарий (Глухарев)
A model of inculturation: Makarij (Glukharev)
ANDREJ B. EFIMOV, Moskva

**Н. С. Лесков и дух миссионерства:
слово человеческое и Слово Божие**
Nikolaj Leskov and the missionary spirit: word of a man, word of God
NINA KAUCHTSCHISCHWILI, Bergamo

**Православие и японская культура: миссионерское
служение в трудах свят. Николая (Касаткина)**
Orthodoxy and Japanese culture: St Nikolaj (Kasatkin) on missionary work
BORIS KUVŠINSKIJ, Moskva

4:00 pm

**Миссионерская деятельность Русской Церкви
от свят. Иннокентия до Собора 1917-1918 гг.**
*The Russian Orthodox Church's Missions
and the turn of the twentieth century*
SERGEJ L. FIRSOV, Sankt-Peterburg

«Из виденного и пережитого».
Внутренняя миссия архимандрита Спиридона
Archimandrite Spyridon and the work of the missionary
SIMONA MERLO, Bologna

Миссия в эпоху гонений
Mission in the era of persecution
ALEKSANDR A. KRAVECKIJ, Moskva

Дискуссия - Выступления *Discussion - Brief remarks*

Миссия Русской Православной Церкви

WEDNESDAY, September 20

Церковь и миссия сегодня *The Church and its Mission Today*

9:00 am

Проблема миссионерства в русской эмиграции

The missionary challenge in the Russian emigration

NIKITA STRUVE, Paris

Проблемы проповеди евангелия и современной церковной жизни

Announcing the Gospel in the Church today

GEORGIJ KOŠETKOV, Moskva

Жить с Богом

и свидетельствовать Его присутствие

*Living with God and witnessing his presence:
towards a mystical and prophetic spiritual life*

EMMANUEL CLAPSIS, Boston

Подведение итогов *Conclusions*

*“If Christians believed and lived
as Christ taught,
they would no longer
need to preach,
for reality is stronger than words”*

(Archimandrite Spyridon)

Information and Conference Registration

- ◆ **The Conference is open to all.** It is possible to participate in one or both of the two sessions.
- ◆ **Simultaneous translation will be provided** in Italian, Greek, French and English (1st session), and Italian, Russian, French and English (2nd session).
- ◆ **The first Conference session** will begin on Thursday, September 14 at 9:00 am, and will end with lunch on Saturday, September 16. Participants are kindly requested to arrive on Wednesday, September 13.

The second Conference session will begin on Monday, September 18 at 9:00 am, and will end with lunch on Wednesday, September 20. Participants are kindly requested to arrive on Sunday, September 17.

Celebration of the Orthodox Divine Liturgy

Thursday, September 14, 7:00 am
Solemnity of the Exaltation of the Holy Cross
and Sunday, September 17, 7:00 am

- ◆ Lodging will be provided at the Monastery and in the nearby area. There will be a daily transportation service for those who are not lodged at the Monastery.
- ◆ To register for the Conference, please contact the Secretariat and send the attached registration form by **August 31, 2006**. For further information, contact the Secretariat.

For information and to register

Monastero di Bose

Convegno Ecumenico - Segreteria organizzativa

I-13887 Magnano (BI)

Tel. +39 015.679.185 - Fax +39 015.679.294

e-mail: convegni@monasterodibose.it

www.monasterodibose.it